

**C-463**

First Session, Thirty-seventh Parliament,  
49-50-51 Elizabeth II, 2001-2002

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-463**

An Act to amend the Employment Insurance Act (arm's  
length dealing)

---

First reading, May 8, 2002

---

MR. CRÉTE

**C-463**

Première session, trente-septième législature,  
49-50-51 Elizabeth II, 2001-2002

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-463**

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (personnes  
liées)

---

Première lecture le 8 mai 2002

---

M. CRÉTE

## SUMMARY

This enactment amends the *Employment Insurance Act* to remove, from the list of excluded employment, employment in which the employer and employee are not dealing with each other at arm's length.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l'assurance-emploi* afin d'éliminer de la définition de « emploi assurable » la restriction visant l'emploi dans le cadre duquel l'employeur et l'employé ont entre eux un lien de dépendance.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

## BILL C-463

An Act to amend the Employment Insurance  
Act (arm's length dealing)

1996, c. 23

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

**1. (1) Paragraphs 5(2)(g) to (i) of the  
*Employment Insurance Act* are replaced by  
the following:**

(g) employment that constitutes an ex-  
change of work or services; and

(h) employment excluded by regulations  
made under subsection (6).

**(2) Subsection 5(3) of the Act is repealed.**

## PROJET DE LOI C-463

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi  
(personnes liées)

1996, ch. 23

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

**1. (1) Les alinéas 5(2)g) à i) de la *Loi sur  
l'assurance-emploi* sont remplacés par ce qui  
suit :**

g) l'emploi qui constitue un échange de  
travail ou de services;

h) l'emploi exclu par règlement pris en  
vertu du paragraphe (6).

**(2) Le paragraphe 5(3) de la même loi est  
abrogé.**